

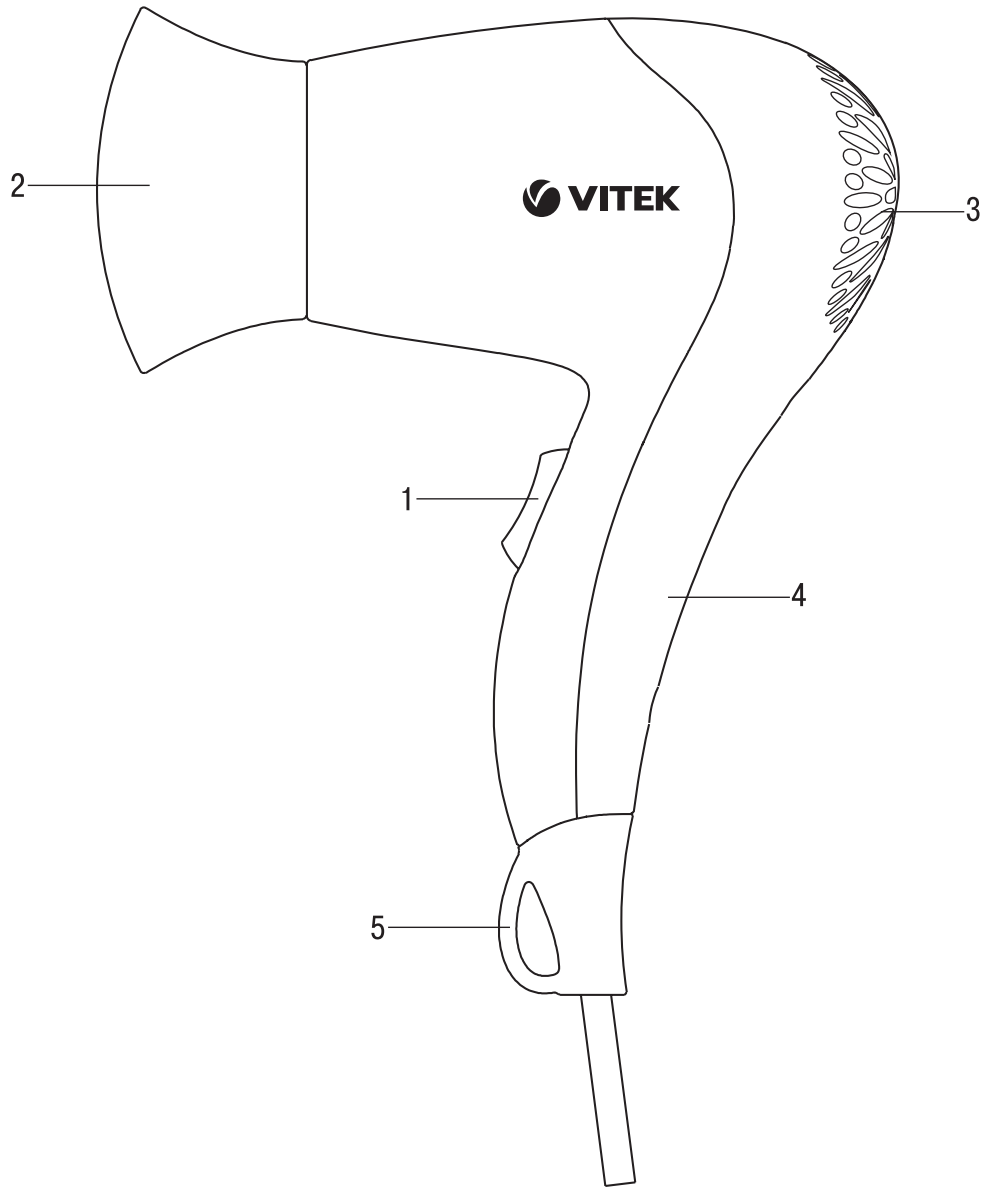
**VT-2270 BN**

Hair dryer

Фен

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>DE</b> Die betriebsanweisung	<b>6</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>10</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>14</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>17</b>



**HAIRDRYER VT-2270 BN**

The hairdryer is intended for hair drying and styling.

**DESCRIPTION**

1. Air supply speed switch (0/2/3)
2. Nozzle
3. Air inlet grid
4. Handle
5. Hanging loop

**ATTENTION!**

Do not use the unit near containers filled with water (such as bath, swimming pool etc.) and in wet basements.

Immediately after using the hairdryer in a bathroom, disconnect the power plug from the mains socket, as water closeness is dangerous even if the unit is switched off.

For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; contact a specialist for installation.

**SAFETY MEASURES**

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for further reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to the voltage of the unit.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not immerse the power cord and plug into water or other liquids.
- Do not touch the unit body and the power plug with wet hands.
- Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
  - touch hot objects,
  - run over sharp edges,
  - be used as a handle for carrying the unit.
- Use only the attachments supplied.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.

- Hair spray should be applied only after hair styling is finished.
- Do not use the unit while taking a bath or a shower.
- Never leave the operating unit unattended.
- Take the switched on hairdryer by its handle only.
- Do not place and do not keep the unit in places, where it can fall into a bath or a sink filled with water, do not immerse the unit into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then take it out of the water.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to style wet hair or synthetic wigs.
- Avoid contact of hot surfaces of the unit with your face, neck or other parts of your body.
- Never block the air inlets of the hairdryer, do not place the hairdryer on a soft surface, such as a bed or a couch, where the air inlets may be blocked. Keep the air inlets free of lint, dust and hair etc.
- Never insert any foreign objects into the unit body openings.
- Avoid getting of hair into the air inlet grid during operation of the unit.
- Do not direct hot air into your eyes or other heat-sensitive parts of your body.
- The nozzle gets hot during operation. Let the nozzle cool down before removing it from the unit body.
- Do not leave the unit unattended. Unplug the unit before cleaning, removing or attaching the nozzle, and also when you are not using the unit.
- Before plugging the unit in, make sure that the air supply speed switch is set to the position «0».
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during operation.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use the unit only if they are under supervision

# ENGLISH

of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.



**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.
- Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

## USING THE HAIRDRYER

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the hairdryer and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Unwind the power cord completely.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Make sure that the switch (1) is set to the «0» position.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Use the switch (1) to set the required air supply speed:
  - «0» – the hairdryer is switched off;
  -  – low speed and low temperature;
  -  – high speed and high temperature.

**Note:** During the first operation some foreign smell and a small amount of smoke from the heating element is possible, it is normal.


- This model includes a nozzle (2). Use the nozzle

when you need to focus the power of drying in a small area (for example, to create a curl or a wave) or when you want to straighten wavy hair.


## Hair care

To get the best results, wash your hair with shampoo (before drying and styling), dry it with a towel to remove excessive moisture and comb your hair.

## Quick drying

Set the switch (1) to the lowermost position . As you shake off excessive moisture from the hair with your hand or a comb, constantly move the hairdryer above your hair.

## Styling

Install the nozzle (2) on the hairdryer for directed air flow, set the switch (1) to the middle position .

Divide your hair into locks and create a required hair style using a round hairbrush. During hair styling direct the air flow straight onto your hair in the desired direction.

If necessary, direct the air flow at each lock for several seconds to fix hair.

Adjust the time necessary for styling locks individually according to the hair type.

## Nozzle

- Attach the nozzle (2) to the unit body. The nozzle allows directing narrow air flow of high intensity at the definite lock.
- Make sure that the switch (1) is in the «0» position. Plug the hairdryer in. Use the switch (1) to set the necessary operation mode.

## Overheating protection

Overheating protection switches the hairdryer off if the outgoing air is too hot. If the hairdryer is switched off during operation, set the switch (1) to the «0» position, unplug the hairdryer and make sure that the inlets and outlets are unblocked. Let the hairdryer cool down for 5-10 minutes and switch it on again. Do not block the air inlets during unit operation and avoid getting of hair into its air inlet.

## CLEANING AND CARE

The hairdryer is intended for household usage only.

- Set the switch (1) to the «0» position, disconnect the hairdryer from the mains and let it cool down.

- Wipe the unit body with a damp cloth and then wipe it dry.
- Clean the air inlet grid (3) with a brush.
- Never immerse the unit into water or other liquids.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit body.

## STORAGE

- Disconnect the unit from the mains and clean it.
- Never wind the cord around the hairdryer, as this may damage the unit. Handle the power cord with care, do not pull, twist or stretch it, especially near the power plug or at the junction point. Straighten the cord periodically if it gets twisted during hairdryer operation.
- You can store the hairdryer by hanging it by the loop (5) provided that no water gets on the unit in this position.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

## DELIVERY SET

Hairdryer – 1 pc.  
 Concentrator nozzle – 1 pc.  
 Instruction manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Power consumption: 1200 W

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the units without a preliminary notification*

**Unit operating life is 3 years**

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)*

# DEUTSCH

## HAARTROCKNER VT-2270 BN

Der Haartrockner ist fürs Haartrocknen und -styling bestimmt.

### BESCHREIBUNG

1. Schalter der Luftstromgeschwindigkeit  
(0/✶/✶)
2. Konzentratoraufsatz
3. Lufteinlassgitter
4. Handgriff
5. Aufhängeöse

### ACHTUNG!

Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern (wie Badewanne, Wasserbecken usw.) und in feuchten Kellerräumen nicht.

Gleich nach der Nutzung des Haartrockners im Badezimmer ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus, weil die Nähe des Wassers gefährlich ist, sogar wenn das Gerät mittels des Schalters ausgeschaltet ist.

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

### SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem ersten Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung des Geräts übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts an die elektrische Steckdose, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.

- Berühren Sie das Gerätegehäuse und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Vor der Gerätenutzung prüfen Sie das Netzkabel aufmerksam und vergewissern Sie sich, dass das Kabel nicht beschädigt ist.
- Es ist empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll nicht:
  - mit heißen Gegenständen in Berührung kommen,
  - über scharfe Kanten gezogen werden,
  - zum Tragen des Geräts benutzt werden.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Aufsätze.
- Schalten Sie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leichtentzündbare Flüssigkeiten verwendet werden, nicht ein.
- Tragen Sie den Haarlack erst nach dem Haarstyling auf.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Baden oder Duschen zu nutzen.
- Lassen Sie das funktionierende Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Halten Sie den eingeschalteten Haartrockner nur am Handgriff.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät an Stellen zu stellen und da aufzubewahren, wo es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder ins Waschbecken stürzen kann; tauchen Sie das Gerät ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit nicht ein.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Benutzen Sie das Gerät fürs Styling von nassem Haar oder synthetischen Perücken nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Oberflächen des Geräts mit Gesicht, Hals oder anderen Körperteilen.
- Es ist nicht gestattet, die Luftöffnungen des Haartrockners abzudecken, legen Sie das Gerät nie auf weiche Oberflächen (Bett oder Sofa), wo die Luftaustrittsöffnungen blockiert werden können. Es soll kein Flaum, Staub, Haare u.ä. in die Luftöffnungen gelangen.

- Stecken Sie keine fremden Gegenstände in jegliche Öffnungen des Gehäuses ein.
  - Lassen Sie das Haar in die Lufteinlassgitter während des Gerätebetriebs nicht gelangen.
  - Richten Sie heiße Luft in die Augen oder auf andere wärmeempfindliche Körperteile nicht.
  - Der Konzentratoraufsatz erhitzt sich während des Betriebs. Lassen Sie den Aufsatz abkühlen, bevor Sie ihn vom Gehäuse abnehmen.
  - Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung, vor dem Abnehmen oder vor der Aufstellung des Aufsatzes, und auch wenn Sie das Gerät nicht benutzen, vom Stromnetz ab.
  - Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose einstecken, vergewissern Sie sich, dass der Schalter der Luftstromgeschwindigkeit in die Position «0» eingestellt ist.
  - Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, halten Sie den Netzstecker und ziehen Sie diesen aus der Steckdose vorsichtig heraus.
  - Lassen Sie Kinder das Gehäuse des Geräts und das Netzkabel während des Betriebs nicht berühren.
  - Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
  - Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
  - Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
  - Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.
- Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.
- Erstickengefahr!**
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
  - Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.
  - Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist.
  - Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Webseite [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) angegeben sind.
- DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET**
- NUTZUNG DES HAARTROCKNERS**
- Falls das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.**
- Packen Sie den Haartrockner aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
  - Wickeln Sie das Netzkabel völlig ab.
  - Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Schalter (1) in der Position «0» eingestellt ist.
  - Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
  - Stellen Sie die gewünschte Luftstromgeschwindigkeit mit dem Schalter (1) ein:
    - «0» – der Haartrockner ist ausgeschaltet;
    -  – niedrige Geschwindigkeit und niedrige Temperatur;
    -  – hohe Geschwindigkeit und hohe Temperatur;
- Anmerkung:** Bei erster Nutzung können ein Fremdgeruch und eine kleine Menge Rauch vom Heizelement entstehen, es ist normal.


# DEUTSCH

- Dieses Modell schließt in sich den Konzentratoraufsatz (2) ein. Benutzen Sie den Konzentratoraufsatz, wenn Sie die Stärke des Trocknens in einem nicht großen Bereich (zum Beispiel, zum Schaffen einer Locke oder Welle) konzentrieren wollen oder lockige Haare glätten wollen.


## Haarpflege

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, waschen Sie Ihr Haar (vor dem Trocknen und Styling) mit Shampoo, wischen Sie es mit einem Handtuch zur Entfernung der überflüssigen Feuchtigkeit und kämmen Sie es.

## Schnelles Trocknen

Stellen Sie den Schalter (1) in die äußerst niedrige Position ein . Schütteln Sie überflüssige Feuchtigkeit vom Haar mit der Hand oder mit einem Kamm ab, indem Sie den Haartrockner über dem Haar ständig bewegen.

## Haarstyling

Stellen Sie den Aufsatz/Konzentratoraufsatz (2) für gerichteten Luftstrom auf, stellen Sie den Schalter (1) in die mittlere Position  ein. Verteilen Sie Ihr Haar in Strähnen und schaffen Sie den gewünschten Stil mit einer runden Stylingsbürste. Während des Stylings richten Sie den Luftstrom unmittelbar auf Ihr Haar in der gewünschten Richtung.

Bei der Notwendigkeit richten Sie den Luftstrom innerhalb von einigen Sekunden auf jede einzelne Strähne, um die Haare zu fixieren.

Die Zeit, die für das Haarstyling notwendig ist, wird von Ihnen selbständig gewählt, die Zeit hängt vom Haartyp ab.

## Konzentratoraufsatz

- Schließen Sie den Konzentratoraufsatz (2) zum Gerätegehäuse an. Der Konzentratoraufsatz lässt einen engen und intensiven Luftstrom auf eine bestimmte Haarsträhne richten.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter (1) in der Position «0» befindet. Schalten Sie den Haartrockner in die Steckdose ein. Stellen Sie die nötige Betriebsstufe mit dem Schalter (1) ein:

## Überhitzungsschutz

Das Überhitzungsschutzsystem schaltet den Haartrockner aus, falls die Temperatur der aus-

tretenden Luft überschritten wird. Falls sich der Haartrockner während der Nutzung ausschaltet, stellen Sie den Schalter (1) in die Position «0», ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und prüfen Sie, ob die Ein- und Austrittsöffnungen nicht abgesperrt sind. Lassen Sie den Haartrockner 5-10 Minuten abkühlen, danach schalten Sie ihn wieder ein. Es ist nicht gestattet, die Luftöffnungen während der Nutzung des Haartrockners zu blockieren, vermeiden Sie das Verstopfen seines Lufteinlassgitters mit Haaren.

## REINIGUNG UND PFLEGE

Der Haartrockner ist nur für den Gebrauch im Haushalt geeignet.

- Stellen Sie den Schalter (1) in die Position «0» ein, trennen Sie den Haartrockner vom Stromnetz ab und lassen Sie den Haartrockner abkühlen.
- Sie können das Gerätegehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen, danach trocknen Sie es ab.
- Reinigen Sie das Lufteinlassgitter (3) mit einer Bürste.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Gehäusereinigung zu benutzen.

## AUFBEWAHRUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und reinigen Sie es.
- Wickeln Sie das Netzkabel um den Haartrockner nicht um, weil es zur Gerätebeschädigung führen kann. Gehen Sie mit dem Netzkabel vorsichtig um; es ist nicht gestattet, es zu reißen, zu überdrehen oder zu ziehen, insbesondere am Netzstecker und an der Anschlussstelle am Gehäuse des Haartrockners. Wenn das Netzkabel während der Nutzung des Haartrockners überdreht wird, richten Sie es periodisch auf.
- Den Haartrockner kann man aufbewahren, indem man ihn an der Aufhängeöse (5) aufhängt, unter der Bedingung, dass kein Wasser in dieser Position auf den Haartrockner gelangen wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.



## **LIEFERUMFANG**

Haartrockner – 1 St.  
Konzentratoraufsatz – 1 St.  
Bedienungsanleitung – 1 St.

## **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz  
Leistungsaufnahme: 1200 W

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.*

**Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre**

## **Gewährleistung**

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



*Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

# РУССКИЙ

## ФЕН VT-2270 BN

Фен предназначен для сушки и укладки волос.

### ОПИСАНИЕ

1. Переключатель скорости воздуха (0/2/3)
2. Насадка-концентратор
3. Решётка воздухозаборника
4. Ручка
5. Петелька для подвешивания

### ВНИМАНИЕ!

Не используйте устройство вблизи ёмкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.п.) и в сырых подвальных помещениях.

Сразу после использования фена в ванной комнате следует вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.

Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением устройства убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению устройства.
- Во избежание пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Не погружайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.

- Не прикасайтесь к корпусу устройства и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Перед использованием устройства внимательно осмотрите сетевой шнур и убедитесь в том, что шнур не повреждён.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами,
  - протягиваться через острые кромки,
  - использоваться для переноски устройства.
- Применяйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Наносите лак для волос только после моделирования причёски.
- Не используйте устройство во время принятия ванны или душа.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Беритесь за работающий фен только в зоне ручки.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или в раковину, наполненную водой, не погружайте устройство в воду или в любую другую жидкость.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать прибор из воды.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для укладки мокрых волос или синтетических париков.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей или другими частями тела.
- Запрещается закрывать воздушные отверстия фена, не кладите фен на мягкую поверхность (на кровать или диван), где воздушные отверстия могут быть заблокированы. В воздушных отверстиях не должно быть пуха, пыли, волос и т.п.

- Не вставляйте посторонние предметы в любые отверстия корпуса.
- Избегайте попадания волос в решётку воздухозаборника во время работы устройства.
- Не направляйте горячий воздух в глаза или на другие теплочувствительные части тела.
- Насадка-концентратор во время работы нагревается. Дайте насадке остыть перед тем, как снять её с корпуса.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Отключайте устройство перед чисткой, снятием или установкой насадки, а также в тех случаях, когда вы устройством не пользуетесь.
- Прежде чем вставить вилку сетевого шнура в электрическую розетку, убедитесь, что переключатель скорости воздуха установлен в положение «0».
- Отключая устройство от электросети, не дёргайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.



**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ФЕНА

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Распакуйте фен и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Полностью размотайте сетевой шнур.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Убедитесь, что переключатель (1) установлен в положение «0».
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- С помощью переключателя (1) установите нужную скорость подачи воздуха:  
«0» – фен выключен;  
 – низкая скорость и низкая температура;  
 – высокая скорость и высокая температура.

**Примечание:** При первом использовании возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма

# РУССКИЙ

от нагревательного элемента, это допустимо.

- Данная модель включает насадку-концентратор (2). Используйте насадку-концентратор, когда вам нужно сфокусировать силу сушки в небольшой области (например, для создания локона или волны) или когда вы хотите распрямить вьющиеся волосы.


## Уход за волосами

Для достижения оптимальных результатов (перед сушкой и укладкой) вымойте волосы шампунем, вытрите их полотенцем для удаления избыточной влаги и расчешите.

## Быстрая сушка

Установите переключатель (1) в крайнее нижнее положение . Ручкой или расческой стряхивайте с волос избыточную влагу и постоянно перемещайте фен над волосами.

## Создание стиля прически

Установите на фен насадку/концентратор (2) для направленного потока воздуха, установите переключатель (1) в среднее положение .

Распределите волосы на пряди и создавайте нужный стиль с помощью круглой щётки для укладки волос. Во время создания прически направляйте воздушный поток непосредственно на волосы в желаемом направлении.

При необходимости направляйте струю воздуха на каждую прядь в течение нескольких секунд для закрепления волос.

Время, необходимое для укладки прядей волос, следует выбирать индивидуально, время зависит от типа волос.

## Насадка-концентратор

- Присоедините насадку-концентратор (2) к корпусу прибора. Насадка-концентратор позволяет направить узкий поток воздуха высокой интенсивности на определённую прядь волос.
- Убедитесь, что переключатель (1) находится в положении «0». Включите фен в электрическую розетку. Установите нужный режим работы при помощи переключателя (1).

## Защита от перегрева

Система защиты от перегрева отключает фен, если превышена температура выходящего воздуха. Если фен отключился во время использования, установите переключатель (1) в положение «0», извлеките сетевую вилку из электрической розетки и проверьте, не заблокированы ли входные и выходные отверстия. Дайте фену остыть в течение 5-10 минут, после чего включите его снова. Не блокируйте воздушные отверстия во время использования фена и не допускайте попадания волос в его воздухозаборное отверстие.

## ЧИСТКА И УХОД

Фен предназначен только для бытового использования.

- Установите переключатель (1) в положение «0», отключите фен от электрической сети и дайте фену остыть.
- Корпус можно протереть влажной тканью, после чего его следует вытереть насухо.
- Очистите решётку воздухозаборника (3) при помощи щёточки.
- Запрещается погружать устройство в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается для чистки корпуса использовать абразивные моющие средства и растворители.

## ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство от электрической сети и произведите его чистку.
- Никогда не обматывайте фен сетевым шнуром, так как это может привести к повреждению устройства. Аккуратно обращайтесь с сетевым шнуром, запрещается дёргать, перекручивать или растягивать шнур, особенно около сетевой вилки и в месте входа в корпус фена. Если шнур перекручивается во время использования фена, периодически распрямляйте шнур.
- Фен можно хранить, подвесив его за петельку (5), при условии, что в этом положении на фен не будет попадать вода.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Фен – 1 шт.  
Насадка-концентратор – 1шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Потребляемая мощность: 1200 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления*

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

**Адрес:** Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

**Информация для связи** – email: [anderproduct@gmail.com](mailto:anderproduct@gmail.com)

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

Единая справочная служба: +7 (495) 9210107

Сделано в Китае

# ҚАЗАҚША

## ФЕН VT-2270 BN

Фен шашты кептіру және сәндеуге арналған.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Ауа жылдамдығының ажыратып-қосқышы (0/2/3)
2. Қондырма-концентратор
3. Ауа өткізетін тор
4. Тұтқасы
5. Ілуге арналған ілмек

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғыны суы бар ыдыстың (ванна, бассейн және т.с.с.) жанында пайдаланбаңыз.

Фенді пайдаланып болғаннан кейін ванна бөлмесінде бірден желілік шнур ашасын электр розеткасынан ажырату керек, себебі судың жақын болуы құрылғылар сәндіргіш арқылы сәндірулі тұрған күннің өзінде қауіпті болып табылады.

Қосымша қорғаныс үшін ванна бөлмесіндегі қуат көзі тізбегіне 30 мА аспайтын іске қосылудың атаулы тоғы бар қорғаныс ажырату құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, орнату кезінде маманға көмегіне жүгінізіңіз.

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және оны анықтама материалы ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны берілген нұсқаулықта көзделгендей, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны бірінші рет қосар алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріп алыңыз.
- Өрт туындауын болдырмау үшін құрылғыны электрлік розеткаға жалғау үшін жалғастырғыш тетіктер пайдаланбаңыз.
- Қондырғыны ғимараттан тыс қолданбаңыз.
- Желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Құрылғы корпусын, желілік сымды және желілік сым айырын су қолмен ұстауға тыйым салынады.
- Құрылғыны пайдаланбас бұрын желілік шнурды мұқият тексеріп шығыңыз және оның бүлінбегеніне көз жеткізіңіз.

- Құрылғыны пайдаланған кезде желілік шнурды оның ұзын бойына жазу керек.
- Желілік шнур:
  - ыстық заттармен жанаспауы,
  - жиһаздың үшкір шеттерімен тартылмауы керек,
  - аспапты тасымалдауға үшін пайдаланылмауы керек.
- Тек жеткізу жинағына кіретін ұштықтарды ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шашқа арналған лакты шаш үлгісін сәндегеннен кейін ғана шашқа жағыңыз.
- Ванна немесе душқа түскен кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған фенді тек тұтқасынан ғана ұстаңыз.
- Құрылғыны суға толған ваннаға немесе раковинаға түсіп кету қаупі бар жерге қоймаңыз және ол жерде сақтамаңыз, құрылғыны суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда, дереу желілік ашаны электр розеткасынан сурыңыз, осыдан кейін ғана приборды судан алып шығуға болады.
- Ұйқыңыз келіп тұрған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны дымқыл шашты немесе синтетикалық жасанды шашты сәндеу үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғының ыстық беттерінің бетке, мойынға немесе басқа да дене мүшелеріне тиюін болдырмаңыз.
- Феннің ауа өтетін тесіктерін жабуға тыйым салынады, оны ауа өтетін тесіктері бітеліп қала алатын жұмсақ заттарға (төсекке немесе диванға) қоймаңыз. Ауа өтетін саңылауларда мамық жүн, шаң, шаш және т.с.с болмауы тиіс.
- Корпустағы кез келген саңылауға бөтен заттарды салмаңыз.
- Феннің жұмыс істеуі кезінде ауатартқыштың торына шаштың түсуін болдырмаңыз.
- Ыстық ауаны көзіңізге немесе денеңіздің жылуға сезімтал мүшелеріне бағыттамаңыз.
- Жұмыс кезінде концентратор-саптама қызады. Қондырғыны корпустан алмас бұрын, оны суытып алыңыз.

- Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз. Құрылғыны тазалар алдында, қондырғысын орнатарда немесе алып тастарда, сондай-ақ, құрылғыны пайдаланбайтын болсаңыз сөндіріп қойыңыз.
- Желілік сым ашасын электрлік розеткаға қосар алдында ауа жылдамдығының ажыратып-қосқышың «0» күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз, оны желі ашасынан ұстаңыз да, электр розеткасынан абайлап суырып алыңыз.
- Балалардың құрал жұмысы кезінде корпусын немесе желілік сымын ұстауына рұқсат бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Берілген құрылғы физикалық, жүйкелік, психикалық бұзылулары бар немесе жеткілікті тәжірибесі және білімі жоқ адамдардың (8 жастан асқан балаларды қоса) пайдалануына арналмаған. Құрылғыны мұндай адамдардың пайдалануы, олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғаның қарауында, оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбағанда пайда бола алатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген жағдайда ғана рұқсат етіледі.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға бақылау жасаңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны желілік сым немесе желілік сым айырында ақау бар болған жағдайда немесе құрылғы жұмысында ауытқу болған жағдайда және ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан

жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (үәкілетті) сервистік орталыққа, және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтына жүгініңіз.

## ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

### ФЕНДІ ПАЙДАЛАНУ

**Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған жағдайда оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.**

- Фенді қораптан шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Желілік шнурды толық тарқатыңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келуіне көз жеткізіңіз.
- Ауыстырып-қосқышты (1) «0» күйіне келтіріңіз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Ауыстырып-қосқыштың (1) көмегімен қажетті ауа беру жылдамдығын орнатыңыз: «0» - фен сөндірілген;  
 – төменгі жылдамдық және төменгі температура;  
 – жоғары жылдамдық және жоғары температура.


**Ескерту:** Алғашқы пайдаланған кезде қыздыру элементінің бөтен иісі және аздаған түтіннің пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты.

- Берілген модельге қондырма-концентратор (2) кіреді. Егер келтіру күшін кішкентай облысқа бағыттау керек болса, (мысалы, бұрым немесе толқын жасау үшін) немесе егер сіз бұйра шашыңызды тегістегіңіз келсе шоғырлау-қондырғысын пайдаланыңыз.

### Шаш күтімі

Тиімді нәтижеге қол жеткізу үшін (кептіру және сәндеу алдында) шашты сусабынмен жуып, артық ылғалды кетіру үшін оларды сүлгімен сүртіңіз және тараңыз.


### Жылдам кептіру

Установите переключатель (1) в крайнее нижнее положение  . Шаштағы артық

# ҚАЗАҚША

ылғалды тарақпен немесе сумен сілкілеп кетіріңіз де, фенді шаштың үстінде үнемі жылжытып отырыңыз.

## Шаш үлгісі стилін жасау

Ауа ағымын бағыттау үшін, фенге (2) шоғырлау/қондырғысын орнатыңыз, (1) ауыстырып-қосқышты  ортанғы жағдайға қойыңыз.

Шашты бұрымдарға бөліңіз және шашты жатқызуға арналған дөңгелек қылшақ көмегімен қажеті үлгісін жасаңыз. Шаш үлгісін жасау кезінде ауа легін тікелей шашқа қажетті бағытқа қаратыңыз.

Қажет болғанда, шашты бекіту үшін ауа ағымын әрбір тарамға бірнеше секунд бойы бағыттаңыз.

Шашты жатқызуға қажетті уақыт әркіммен өздігінше таңдалады және шашты түріне байланысты болады.

## Қондырма-концентратор

– (2) шоғырлау/қондырғысын құрылғы корпусына қосыңыз. Саптама-концентратор жоғары қарқынды ауаның тар легін белгілеген шаш бұрымына бағытауға мүмкіндік береді.

– Ауыстырып-қосқышты (1) «0» күйіне келтіріңіз. Құрылғыны электр розеткасына қосыңыз. Ауыстырып-қосқыш (1) арқылы қажетті режимді орнатыңыз.

## Қызып кетуден қорғаныс

Қызып кетуден қорғау жүйесі шығатын ауаның температурасы артып кеткен жағдайда фенді ажыратады. Егер фен пайдалану кезінде ажыратылып қалса, ауыстырып қосқышты (1) «0» күйіне орнатыңыз, желілік ашаны электр розеткасынан суырыңыз және кіру және шығу саңылауының бітелмегенін тексеріңіз. Фенді 5-10 минут суытып алыңыз, одан кейін оны қайтадан қосыңыз. Фенді пайдаланған кезде ауа саңылауларын бөгеттемеңіз және оның ауатартқыш саңылауларына шаштың түсуіне жол бермеңіз.

## ТАЗARTY ЖӘНЕ КҮТІМІ

Фен тек тұрмыс жағдайында пайдалануға арналған.

• Ажыратып-қосқышты (1) «0» күйіне орнатыңыз және фенді электр желісінен ажыратыңыз және оны суытыңыз.

- Корпусты жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүрту керек.
- Фен корпусындағы ауақармауыш торды (3) қылшақ көмегімен тазалаңыз.
- Құрылғыны суға немесе басқа да кез келген сұйықтыққа батыруға тыйым салынады.
- Корпусты тазарту үшін қажайтын жуғыш заттар мен еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

## САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны электр желісінен ажыратып, тазалаңыз.
- Фенге желілік шнурын ешқашан орамаңыз, себебі бұл оның бұзылуына әкеп соғуы мүмкін. Желілік шнурды ұқыпты қолданыңыз, шнурды тартуға, шиыршықтауға немесе созуға тыйым салынған, әсіресе желілік ашаның маңайында және феннің корпусына кіріп тұрған жерінде. Егер шнур фенді пайдаланған кезде бұралып қалса, оны мезгілмен түзетіп отырыңыз.
- Фенді ілгегіне (5) іліп сақтауға болады, бұл кезде оған су тимеу керек.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

Фен – 1 дн.

Саптама-концентратор – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц

Тұтынылатын қуат: 1200 Вт

*Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады*

## Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**EAAC**



## ФЕН VT-2270 BN

Фен призначений для сушіння та укладання волосся.

### ОПИС

1. Перемикач швидкості повітря (0/✳/✳)
2. Насадка-концентратор
3. Решітка повітрозбірника
4. Ручка
5. Петелька для підвішування

### УВАГА!

Не використовуйте пристрій поблизу ємностей з водою (таких як ванна, басейн тощо) та у сирих підвальних приміщеннях.

Відразу після використання фену у ванній кімнаті слід вийняти вилку мережевого шнура з електричної розетки, так як близькість води становить небезпеку навіть в тих випадках, коли пристрій вимкнений вимикачем.

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим умиканням пристрою переконайтеся у тому, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі пристрою.
- Щоб уникнути пожежі, не використовуйте перехідники при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Не занурюйте мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- Не торкайтеся корпусу пристрою і вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережевий шнур і переконайтеся в тому, що шнур не пошкоджений.

- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю довжину.
- Мережний шнур не має:
  - стикатися з гарячими предметами,
  - протягуватися через гострі кромки,
  - використовуватися для перенесення приладу.
- Застосовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту постачання.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпошуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Наносьте лак для волосся лише після моделювання зачіски.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни або душу.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Беріться за працюючий фен лише в зоні ручки.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте пристрій у воду або в будь-яку іншу рідину.
- Якщо прилад упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати прилад із води.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь в сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для укладання мокрого волосся або синтетичних париків.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю або іншими частинами тіла.
- Забороняється закривати повітряні отвори фену, не кладіть його на м'яку поверхню (на ліжко або диван), де повітряні отвори можуть бути заблоковані. У повітряних отворах не має бути пуху, пилу, волосся і т.ін.
- Не вставляйте сторонні предмети в будь-які отвори корпусу.
- Уникайте попадання волосся в решітку повітрозбірника під час роботи пристрою.
- Не спрямовуйте гаряче повітря в очі або на інші теплочутливі частини тіла.
- Насадка-концентратор під час роботи нагрівається. Дайте насадці охолонути перед тим, як зняти її з корпусу.
- Не залишайте пристрій без нагляду. Вимикайте пристрій перед чищенням,

# УКРАЇНЬСКА

зняттям або установкою насадки, а також у тих випадках, коли ви пристроєм не користуєтесь.

- Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що перемикач швидкості повітря встановлений у положення «0».
- Вимикаючи пристрій з електромережі, не смикайте за мережевий шнур, візьміться за мережну вилку і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними порушеннями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо, тільки якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і ті небезпеки, які можуть виникати при його неправильному користуванні.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

## **Загроза ядухи!**

- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережевої вилки або мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте прилад самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою, вимкніть прилад з електромережі й зверніться в будь-який авторизований (уповноваже-

ний) сервісний центр за контактними адресами, вказаними в гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

## **ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ**


### **ВИКОРИСТАННЯ ФЕНУ**

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Розпакуйте фен та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Повністю розмотайте мережевий шнур.
- Перед вмиканням переконайтеся у тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Переконайтеся, що перемикач (1) режиму роботи встановлений у положення «0».
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- За допомогою перемикача (1) встановіть потрібну швидкість подачі повітря:

«0» – фен вимкнений;

 – низька швидкість і низька температура;

 – висока швидкість і висока температура.


**Примітка:** При першому використанні можлива поява стороннього запаху і невеликої кількості диму від нагрівального елемента, це припустимо.

- Дана модель включає насадку-концентратор (2). Використовуйте насадку-концентратор, коли вам потрібно сфокусувати силу сушки в невеликій області (наприклад, для створення локона або хвилі) або коли ви хочете розпрямити кучеряве волосся.


### **Догляд за волоссям**

Для досягнення оптимальних результатів (перед сушінням і укладанням) вимийте волосся шампунем, витріть їх рушником для видалення надлишкової вологи і розчешіть.

### **Швидке сушіння**

Встановіть перемикач (1) в крайнє нижнє положення . Рукою або гребінцем струшуйте з волосся надлишкову вологу і постійно переміщайте фен над волоссям.

## Створення стилю зачіски

Встановіть на фен насадку/концентратор (2) для спрямованого потоку повітря, встановіть перемикач (1) в середнє положення .

Розподіліть волосся на пасма і створюйте потрібний стиль за допомогою круглої щітки для укладання волосся. Під час створення зачіски направляйте потік повітря безпосередньо на волосся в бажаному напрямку.

При необхідності направляйте струмінь повітря на кожне пасмо протягом декількох секунд для закріплення волосся.

Час, необхідний для укладання пасм волосся, слід вибирати індивідуально, час залежить від типу волосся.

## Насадка-концентратор

- Під'єднайте насадку-концентратор (2) до корпусу приладу. Насадка-концентратор дозволяє спрямувати вузький потік повітря високої інтенсивності на певне пасмо волосся.
- Переконайтеся, що перемикач (1) знаходиться в положенні «0». Увімкніть фен в електричну розетку. Встановіть потрібний режим роботи за допомогою перемикача (1).

## Захист від перегріву

Система захисту від перегріву вимикає фен, якщо перевищена температура повітря що виходить. Якщо фен вимкнувся під час використання, установіть перемикач (1) у положення «0», витягніть мережеву вилку з електричної розетки і перевірте, чи не заблоковані вхідні і вихідні отвори. Дайте фену остигнути протягом 5-10 хвилин, після чого увімкніть його знов. Не блокуйте повітряні отвори під час використання фена і уникайте потрапляння волосся у його повітрязбірний отвір.

## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Фен призначений тільки для побутового використання.

- Встановіть перемикач (1) в положення «0», вимкніть фен з електричної мережі та дайте фену остигнути.
- Корпус можна протерти вологою тканиною, після чого його слід витерти досуха.
- Очистите решітку повітрязбірника (3) за допомогою щітки.

- Забороняється занурювати пристрій у воду або у будь-які інші рідини.
- Забороняється для чищення корпусу використовувати абразивні миючі засоби і розчинники.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть пристрій з електричної мережі та зробіть його чищення.
- Ніколи не обмотуйте фен мережевим шнуром, так як це може привести до пошкодження пристрою. Акуратно поводьтеся з мережевим шнуром, забороняється смикати, перекручувати або розтягувати шнур, особливо біля мережевої вилки і в місці входу в корпус фену. Якщо шнур перекручується під час використання фену, періодично розпрямляйте його.
- Фен можна зберігати, підвісивши його за петельку (5), за умови, що в цьому положенні на фен не буде потрапляти вода.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Фен – 1 шт.

Насадка-концентратор – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц


Споживана потужність: 1200 Вт

*Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення*

## Термін служби пристрою – 3 роки

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

 Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.